

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

B
BERGEON
D e p u i s 1 7 9 1

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Graisse à emplois multiples

Pour le graissage des mécanismes de remontoirs. Assure l'étanchéité des joints de couronnes, des poussoirs et des boîtes. Préviens la rouille. Résiste à la pression. Ne sèche pas.

Das Fett für jeden Gebrauch

Zum Fetten von Aufzugmechanismen. Garantiert Dichtigkeit der Kronendichtungen, der Schalteile bei Chronographen und der Gehäuse. Schützt vor Rost. Druckfest. Trocknet nicht aus.

Microlubricant and moisture sealer

For winding gears. Waterproof sealing of joints of winding crowns and chronographs cases. Protects against rust. Pressure resistant. Doesn't dry out.

Grasa para diversos usos

Para el engrase de mecanismos de remontar. Asegura la impermeabilidad de las guarniciones de coronas, de los pulsadores, de las cajas de relojes. Protege del herrumbre. Resiste a la presión. se seca.



2588-50	10 gr.	Pce Fr. / 10	Pce Fr.
---------	--------	--------------	---------

Graisse "Fomblin"

Utilisée pour l'horlogerie, la microtechnique, etc.

Elle est compatible avec toutes sortes de matériaux comme le verre, les métaux, l'élastomère, le plastique et la céramique.

Avantages:

- Excellent lubrifiant
- Résistante aux oxydations
- Stable aux températures
- Résistante aux produits chimiques.
- Ininflammable
- Non toxique

Par 20 gr. conditionnement en pot.

Fett "Fomblin"

Anwendung in der Uhrenbranche, der Mikrotechnik, usw.

Sie ist verträglich mit den verschiedensten Materialien wie Glas, Metalle, Elastomer, Plastik und Keramik.

Vorteil:

- Ausgezeichnetes Schmiermittel
- Widerstandsfähig gegen Oxydation
- Temperaturbeständig
- Widerstandsfähig gegen chemische Mittel.
- Unentzündbar
- Ungiftig

Per 20 gr. in Töpfchen Abgepackt.

"Fomblin" grease

Used for the watchmaking, the micro-technology, etc.

Compatible with all kind of materials, as glass, metals, elastomer, plastic and ceramics.

Advantages:

- Excellent lubricant
- Resistant to oxidations
- Stable for all temperatures
- Resistant to chemical products
- Non-inflammable
- Non toxic

Box of 20 gr. packed in plastic box.

Grasa "Fomblin"

Utilizada en relojería, microtécnica, etc.

Compatible con todo tipo de materiales como el vidrio, los metales, el elastómero, el plástico y la cerámica.

Ventajas:

- Excelente lubricante
- Resistente a las oxidaciones
- Estable a las temperaturas
- Resistente a los productos químicos
- Ininflammable
- tóxico

Por 20 gr. condicionado en bote.



Contenu Inhalt Contents Contenido gr.	No	gr.	Pce Fr./10	Pce Fr.
20	6945-20	25		
100	6945-100	130		
500	6945-500			

Huileur de poche de précision

Utilisé dans l'horlogerie, la microtechnique et l'électronique.

Ne coule pas.

L'huile en trop revient automatiquement dans le réservoir.

Quantité d'huile toujours visible.

Aiguille: Ø 0.90 mm.

Longueur: 152 mm.

Contenu: 6 cm³.

Präzisionstaschenöler

Anwendung in der Uhrenbranche, der Mikrotechnik und Elektronik.

Läuft nicht aus.

Überflüssiges Öl läuft automatisch in die Reservehülle zurück.

Ölstand immer sichtbar.

Nadel: Ø 0.90 mm.

Länge: 152 mm.

Inhalt: 6 cm³.

Precision pocket oilers

Recommended for the watchmaking, the micro-technology and the electronics. waste.

The surplus of oil will automatically return back in the tank.

Visible oil level.

Hand: Ø 0.90 mm

Length: 153 mm

Contents: 6 cm³.

Aceitador de bolsillo de precisión

Utilizado en relojería, microtécnica y electrónica.

gotea.

El aceite de más vuelve automáticamente en el receptáculo.

Cantidad de aceite siempre visible.

Aguja: Ø 0.90 mm.

Largura: 152 mm.

Contenido: 6 cm³.



NEOVAL® LUBRISTYL®

4723	30 gr.	Pce Fr.
------	--------	---------



www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

Graisse étanche pour boîte de montres et couronnes

De conception spéciale pour montres et instruments. Empêche la pénétration d'humidité dans la boîte (lorsque le joint est usé ou par de forts changements de pression).

Ne s'évapore pas. N'affecte pas l'huile des montres. N'est pas affectée par des variations de température. Empêche les joints de sécher et le filetage de s'encrasser. Ne peut être attaquée ni par les acides ni par les bases. Élimine la cause principale de la rouille et la condensation dans la boîte étanche.

Gehäuse- und Kronenabdichter

Spezialabdichter für Uhren und Instrumente. Verhindert das Eindringen von Feuchtigkeit in das Gehäuse (auch bei Abnutzung der Dichtung bzw. bei starken Druckänderungen).

Kein Verdunsten und Austrocknen. Greift Uhrenöl nicht an. Unempfindlich gegen Temperatureinflüsse.

Verhindert Austrocknen der Dichtungen und Verharzen der Gewinde. Wird von Säuren und Basen nicht angegriffen. Schaltet die Hauptgründe von Rost und Kondenswasserbildung aus.

Watch-case and crowns sealant

The high vacuum pressure water-proof watch case sealant.

Will prevent leakage of moisture into the case due to worn-out joints or ill-fitting gaskets even when the watch is subjected to extremes of pressure variations. Will not evaporate, nor affect watch oils.

Unaffected by temperatures changes.

Will not run, harden or break down on the threads.

Completely unaffected by moisture, salts acids, fungus alkali or sweat.

Grasa impermeable para cajas de relojes y coronas

De concepción especial para relojes e instrumentos. Impide la penetración de la humedad en la caja (cuando la garnición está usada o por fuertes cambios de presión).

se evapora.

ataca el aceite de los relojes.

Los cambios de temperatura la afectan.

Impide secar las guarniciones. puede ser atacado por los ácidos por las bases.

Elimina la causa principal del herrumbre y de la condensación en la caja impermeable.



SILCON 7

Contenu Inhalt Contents Contenido gr.	No	Poids Gewicht Weight Peso gr.	Pce Fr. / 10	Pce Fr.
5	 4509	13		

Graisse synthétique

Entièrement minérale. Pour les hautes frictions à grands rendements.

Très recommandée pour les modules de montres quartz analogiques.

Contenu:

Couleur verte: pour frictions avec alliage de cuivre.

Couleur bleue: pour frictions avec alliage au carbone.

Synthetisches Fett

Vollständig Mineral. Für hohe Friktionenleistungen. Sehr empfohlen für analogische Quarzuhrenmodule.

Inhalt:

Grüne Farbe: für Friktionen mit Kupfer-Legierung.

Blaue Farbe: für Friktionen mit Karbon-Legierung.

Synthetic grease

Entirely mineral. For high friction points of great efficiency. Well recommended for quartz analog modules.

Contents:

Color green: for frictions with copper alloy.

Color blue: for frictions with carbon alloy.

Grasa sintética

Enteramente mineral. Para fricciones altas de grandes rendimientos.

Muy recomendada para los módulos de relojes de cuarzo analógicos

Contenido:

Color verde: para fricciones con aleación de cobre.

Color Azul: para fricciones con aleación de carbono.



Couleur Farbe Colour Color	No	 gr.	Pce Fr.
Verte Grün Green Verde	6441-D	10	
Bleue Blau Blue Azul	6441-E	10	

Graisse pour joints

Contenu: 100 gr.

Fett für Dichtungsringe

Inhalt: 100 gr.

Grease for gaskets

Contents: 100 gr.

Grasa para juntas

Contenido: 100 gr.



5667	115 gr.	Pce Fr. / 10	Pce Fr.
------	---------	--------------	---------

Pâte Molykote® DX

Pâte grasse légèrement colorée avec lubrifiants solides, pour l'assemblage et la lubrification, à long terme, de composants métalliques.

Utilisée, par exemple, pour les contacts par frottement, nécessitant une lubrification "propre", particulièrement à vitesse lente à moyenne.

Caractéristiques:

- Supporte des charges particulièrement élevées
- Bonne résistance à l'eau et au délavage par l'eau
- Préviend le grippage
- Bonne protection contre la corrosion
- Propreté.

Contenu: 50 gr

Molykote® DX Paste

Helle Fettpaste mit Festschmierstoffen für die Montage und Dauerschmierung von Metallbauteilen.

Wird erfolgreich verwendet an Reibkontakten, die hohen Lasten ausgesetzt sind und gleichzeitig, bei geringen und mittleren Drehzahlen.

Merkmale:

- Besonders hohe Druckbelastbarkeit
- Gute Wasser- und Auswaschbeständigkeit
- Vermeidet Ruckgleiten und Fressen
- Guter Korrosionsschutz
- Sauberkeit.

Inhalt: 50 gr.

Molykote® DX Paste

Light-colored grease-paste with solid lubricants for assembly and long-term lubrication of metallic components.

Used, for example, on many friction contacts, exposed to heavy loads, requiring "clean" lubrication, especially at low to medium speeds.

Features:

- Particularly high load-carrying capacity
- Good water-resistance and water-washed resistance
- Prevent stick-slip and seizure
- Good corrosion protection
- Cleanness.

Contents: 50 gr.

Pasta Molykote® DX

Pasta grasa ligeramente coloreada con lubricantes sólidos, para el ensamble y la lubricación a largo plazo de componentes metálicos.

Utilizada, por ejemplo, para los contactos por fricción, requiriendo una lubricación "propia", especialmente a velocidad lenta a media.

Características:

- Soporta elevadas cargas especialmente
- Buena resistencia al agua y al deslavado por el agua
- Previene el agarrotamiento
- Buena protección contra la corrosión
- Limpieza.

Contenido: 50 gr.



6991

50 gr.

Pce Fr.

LUBETA

Huile pour roue inversion ou roue cliquée.

Öl für Umstellungsrad oder geklicktes Rad.

Oil for wheel inversion or clicked wheel.

Aceite para rueda inversión o rueda pulsada.

7161-105-0010	10 ml	Pce Fr.
7161-105-0100	100 ml	Pce Fr.
7161-105-0100-12	12x 100 ml	Pce Fr.

Huile pour les masses oscillantes et roulement à billes.

Öl für Schwingmassen und Kugellager.

Oil for oscillating weights and ball bearings.

Aceite para masas oscilantes y rodamientos.

7161-106-0010	10 ml	Pce Fr.
7161-106-0100	100 ml	Pce Fr.
7161-106-0100-12	12x 100 ml	Pce Fr.